

看其生！

你無須具有多量財富，  
如能在滿地可銀行開貯  
蓄戶口，祇有一元可能  
隨時做到，但要不斷附  
貯，則利息日見增加。

*Canada's First Bank*

MY BANK  
OF MONTREAL

**BANK OF  
MONTREAL**

PENDER & COLUMBIA STS  
BRANCH  
JAMES O. BOYCE,  
MANAGER

由一八一七年  
為加國各界人士合作

THE  
BANK OF HONG KONG

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件

實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損害。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。諸緊要。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

**丁壽堂參茸藥材行**

▲十號新武邊路大舖各▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

男子每日工作過勞，精神感力，前代精力，以致精神困憊，食慾不振，若不及時調理，則則輕者成疾，或夜尿頻數，頭暈眼花，耳鳴心跳，手足冰冷，腰膝酸軟，飲食無味，天不補養，生本堂依家傳古方選配，滋陰補腎，動精填名貴國藥，秘製煉成，修成九功能拔元固本，寧神安眠，調和氣血，除痰止咳，夜尿功效，尤速常服益壽延年，誠男界補虛固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售。

每盒一元二角  
每打十二元  
批發另議  
兩江華記同治三三號請教多量水份

**龍海蛤蚧雙蓮丸**

REGISTERED ON 1954

號四十六街東咸文港香

**DING SHU TONG** 64 BOWMAN STRAND HONG KONG

永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 F. GENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
MU 11734

新到上市

精製  
大幫本土瓜菜肉品 發行

腊鴨 腊腸 牛肉干

鮮靚菱角 老身冬瓜 大肉生薑

三瓜蓮藕 紅芽芋仔 桂林馬蹄

香港去頭明蝦 大幫運到 批發從廉

豐元有限公司  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

一九六三年度  
新水仙花頭  
大幫上市

特載要聞

港警匪肉搏戰  
警目連中三槍

香港訊。九月廿五日晨八時。某井新村發生警匪槍戰。一竊匪進入四十二號偷竊。剛好碰到一個三劃在設在上址附近之簽到簿簽到。警

。歹徒奪去霰槍。向三劉連發三槍。劉中三槍後。仍能衝出村口。奪回。再向歹徒射擊。連發兩响。歹徒

澳門法院開審

△原告出庭供述  
遭被告侵害經過  
△案關風化問題

澳門訊。強姦友人寄養少女疑案。七日晨。在法院開審。由署任法官和主持。檢察官左雅拔。辯護律師

庭以此案屬風化事件。特遣審審官法官詢問原告稱。特許記者入庭。但法官告誡記者。在文字上不得作報導。

原告對法官稱。她在澳門出生。路十×號二樓。係現職公務員。原重十五歲。

父母是否正式結婚。不得而知。羅撒女子中學讀書。但由四歲起

滬抵港二十天終難逃賢網  
洪先在青山就逮  
憑口供寄李向獲

據說。李裁法被捕之處南方大厦一座空樓。

該大廈管理員呂姓關的。自從姓

出。李姑娘另贈門匙給了關。據說

日。李姑娘帶了兩個女人乳來。亦  
以音的。隨他找藥詩問問貼。並

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號  
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家  
精研食譜  
大識小酌  
價廉味好

MU 4 3743  
 園 桃  
 HO INN CHOP SUEY  
 79 Pender St. East  
 Vancouver, 4, B. C.  
 廚師上等  
 調味烹飪  
 地方雅潔  
 招呼妥當  
 大鑊小酌  
 隨時應命  
 僑胞光顧  
 格外歡迎

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.  
誠懇邀請各位華友  
駕臨參觀一九六四年各款新車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP  
請親臨  
或電話與  
本人洽商  
L. Harry Tvey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-8289



本公司服務三十餘  
年。華友光顧。請與  
伍君接洽。

向管理員關先生表示該屋已租出時後。有關當局即已派出人員在附近。據說在天台上埋伏有一名探員監視。樓下則有兩探員埋伏監視。據說。昨晚警片根據洪嘉仁所作口供。便先行派人觀察形勢。然後出動大批探員分乘數輛私家車赴上址圍捕。結果終於將李裁法捕獲。

★……(未完)……★

？此青年答說：我地還未搬入。只係來取鎗匙。關給丁鎗匙他後。此青年便匆匆離去。不料。一直至昨晚。李裁法便在此被捕。而李被捕後。關亦曾入房觀看過。但屋內仍空無一物。車床也無一張。不似有人住過。故李究竟如何進入此樓。還是個謎。

據說。該青年約廿三。四歲。高五尺三寸左右。身穿白恤衫。西褲。拖鞋云。

信箱匙已失去。前八日中午，突有一青年到來。說M座他已租了。向謝討信箱鎖匙。並叩席交一廈之什費。本來什費是十六元的。但那青年甚瀟灑。給了廿六元。餘十元則作爲「貼士」。並着關配信箱鎖匙。定昨日中午到取。據說。關於本月二日。曾入M座一次。但見人去樓空。樓內空無一物。至一則未有再入該屋。

及昨午十二時許。前日之青年男子來找關。問關討M座信箱鎖匙得未？因尚未配好。青年便在此等候。聞聞青年

[illegible]

料起見。歡迎洪門人士及會員多來  
臨。請於十月尾之前。將稿件交到本  
會。以便編排爲要。此佈。

華埠洪門體育會謹識

Chinese Masonic Athletic Club  
116 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

通告事：本體育會。早已決定出版  
 特刊。向配述洪門體育會之過去。

勝利隆

SING LEE LUNG  
 P. O. BOX 364  
 VERNON, B. C.

樓寧埠

---

唐人瓜菜  
 大宗出市

靚嫩蘿白  
 靚龍牙白  
 大肉苕菜  
 大肉蒜子  
 大小冬瓜  
 大小毛瓜

寄車脚 貴客自理

△徵求稿件

每日新鮮

**花 旗 麵 廠**  
**WEST FOOD PRODUCTS LIMITED**  
 2100 West 4th St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎  
 花旗乾麵  
 雲吞乾麵  
 花旗炸麵  
 蒸氣炸麵  
 蒸氣鮮麵  
 鮮雲吞皮  
 鮮春捲皮

批發 零售 沽 批 發 索 辦 歡

民國五十二年

蘭頓民治黨職員表

正主委	黃榮光	副	黃傳鈺
執行委員	何思生	黃傳永	王琳
	黃傳爵	李榮裕	李鈞斌
	王遠	關仕雲	黃健新
幹事	鍾天培	王立權	
監察委員	彭艷南	王茂林	
	朱慶	陳偉儒	
監察書記	黃慶	雷家信	
秘書主任	雷適人	雷立強	
外交主任	何思生	李榮裕	
財政主任	黃傳永	雷立強	
催收主任	王遠	彭艷南	
核數主任	李鈞斌	劉尊宇	江漢
宣傳主任	伍卓俊	王銓頤	
全體幹事	雷振方	黃俊球	黃享
	李文謙	凌厚基	李仕超
	李仁英	黃廣通	李啓俊
	李源發	陳偉儒	李英

出國手續  
 旅遊事宜  
 志誠服務  
 名額有限

環球旅遊社  
 總店：上海南京路  
 分店：上海南京路



**雷根主**  
**WANKOW**  
 TOUR & TRAVEL  
 PHONE: 684-3520  
 258 EAST PENDER ST.  
 VANCOUVER 4, B. C.  
 船及車票  
 航空機票  
 國內及全球  
 代理

鍾銳園  
 JONG HUGHIE  
 P. O. Box 346 Phone 546-5541  
 ARMSTRONG, B. C.

本園土產  
 上等瓜菜出市  
 高大肉白菜  
 矮大肉龍牙白  
 小大老身冬瓜  
 靚嫩蘿白  
 靚大香芹  
 白花芥蘭  
 靚嫩白菜  
 潮州芥菜  
 靚白菜干  
 白菜心  
 尤菜心  
 大小交易特別公平  
 所有寄費買者自理

黃 晨 園

JACK WONG

R. R. 3

VERNON, B. C

穩 寧 埠

本園大同  
瓜菜出市

身老 身灰 身長  
大冬瓜 小冬瓜 大節瓜

靚嫩毛瓜

大肉石架 大肉白菜  
茶盅腳 萃菜

價錢特別計平  
所有寄費 買者自理

數員	伍芬利	黃安
察委員	雷家昂	黃安
	謝永高	吳萬
補監察	雷學鵠	胡玉和
察主任	雷家昂	劉俊懸
發書記	方富炯	謝維持
議員全體黨員		

傳周活潑	關松鉅	廖想	周榮策
數周才			
收周八倅			
務李術			
謝奎體黨員			

  

行委員	朱爾修	馬兆鈴	黃世重
胡昌利	周在鏡	周振振	
謝禮彥	劉瑞生	榮業	
朱保	方富燭		
謝永韶	張新盛		
朱福修	副胡昌利		
謝禮彥	副伍芬利	方富燭	
謝俊錫	副朱保	劉孔梅	
謝永韶	副馬兆鈴	朱貞相	
梁廣安	副張培杏	周渭銘	

  

委任委員	書主生	交主任	政主任	傳主任
------	-----	-----	-----	-----

  

## 民國五十二年

### 汝利慎民治黨職員表

錦祿民治黨職員表  
 〇國五十二年  
 務委員 阮 弼 關松謙  
 行委員 阮 弼 關松謙  
 周明樞 劉 昌 趙偉常  
 黃國盛 李九升 楊 興  
 馬 堯 周超常 梁令發  
 廖 想 廖卓勝  
 補執委 昌 楊 興  
 劉 昌 楊 興  
 書 劉 謙 黃國盛  
 交 黃國盛 趙偉常